

## GUINA-ANG BONTOK PUBLISHED TEXTS

### The Killing of Langay and Lifo-o (Text H06)

- |  |   |
|--|---|
| 1. Napo-oran nan fafarey.  | 1. The village was burned.  |
| 2. Fafarro cha Farrong, inmali nan iFerwang ay namo-or si nan fafarey.                               | 2. When Farrong and his companions were young unmarried men, Belwang men came to burn the village.                            |
| 3. Pino-orancha nan essay afong.   | 3. They burned one house.   |
| 4. Onochenchacha pan cha-icha et, si nan kaman tona, sedsechemna et.                                 | 4. They (the Guina-ang men) followed them, the time was like this, nightfall.   |
| 5. Onochenchacha, et tenchanchacha cha-ichad Amfakhag ay khichak si iMa-init.                        | 5. They followed them, and caught up with them at Amfakhag on the side of the Ma-init people.                                 |
| 6. Patayen Farrong si Langay.  | 6. Farrong killed Langay.   |
| 7. Patayen Okrongan si Lifo-o.   | 7. Okrongan killed Lifo-o.  |
| 8. Esacha pay na-ekwang ay nakafakaran.  | 8. Then they ceased from their revenge killings.  |
| 9. Esacha pay kananen "InPawa-ankat Farrong, tay pinawa-anmo nan omaliyan nan fosor si nan ilitako." | 9. Then they said, "You be called Pawa-an, <sup>1</sup> Farrong, because you forbade the coming of enemies into our village." |
| 10. Esa pan inPawa-an si Farrong.  | 10. From then on Farrong was named Pawa-an.   |

### NOTES

---

<sup>1</sup> *pawa-an* 'to forbid'